

CONCIERTO VII

# Orquesta Filarmónica de Temuco

Director Invitado, Rodolfo Saglimbeni  
*Director Orquesta Sinfónica de Chile*  
Solista, Javier Leone

(Béla Bartók)  
**Danzas folclóricas rumanas**

(Carl Nielsen)  
**Concierto para clarinete, Op.57**

(Wolfgang Amadeus Mozart)  
**Sinfonía No.29, k.201/186a**



CONCIERTO VII

# Orquesta Filarmónica de Temuco

**Director Invitado, Rodolfo Saglimbeni**  
*Director Orquesta Sinfónica de Chile*

**Solista, Javier Leone**

I

*Béla Bartók (1881-1945)*

## **Danzas Folclóricas Rumanas, Sz.68**

I. Joc cu bătă. Allegro moderato

II. Brâul. Allegro

III. Pê-loc. Andante

IV. Buciumeana. Moderato

V. Poargă românească. Allegro

VI. Mărunțel. L'istesso

VII. Mărunțel. Allegro vivace



*Carl Nielsen (1865-1931)*

## **Concierto para clarinete, Op.57**



II

*Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)*

## **Sinfonía No.29 en La mayor, K.201/186a**

I. Allegro moderato

II. Andante

III. Menuetto. Allegretto - Trio

IV. Allegro con spirito



# NOTAS DE PROGRAMA

## Danzas Folclóricas Rumanas

**Compositor:** Béla Bartók.

**País:** Hungría.

**Movimientos de la obra:**

I. Joc Cu Bata

II. Braul

III. Pe Loc

IV. Buciumeana

V. Poarga Romaneasca

VI. Maruntel

VII. Maruntel

**Orquestación:** Violines, violas, violoncellos, contrabajos, 2 flautas/piccolo, 2 clarinetes, 2 fagots y 2 corno francés.

**Duración:** 7 - 9 minutos.

**Estreno:** 1915 en Budapest, Hungría.

Después de un paréntesis de dos años de componer debido a las luchas con la depresión causada por la Primera Guerra Mundial, así como algunas decepciones en su vida profesional, Bartók comenzó a componer de nuevo en 1915. Y no es de extrañar que una de sus primeras composiciones de este período sea la suite Danzas Folclóricas Rumanas. Entre 1909 y 1914 Bartók realizó numerosos viajes a la región de Transilvania, donde grabó y transcribió la música de la población rumana local. Encontró que la música folclórica rumana es mucho más rica en su variedad que la de Hungría. Los ritmos, los timbres y las diferentes combinaciones de instrumentos locales como el violín, la guitarra, la flauta campesina y la gaita resultaron ser muy estimulantes en su búsqueda de nuevos y excitantes elementos para introducir en la música clásica del siglo XX.

Bartók reconoció tres maneras en que la música folclórica puede servir como base para la música clásica. En el primer método, el compositor utiliza una auténtica melodía folclórica con la adición de acompañamiento y posiblemente una introducción y una conclusión. El segundo método es aquel en el que el compositor inventa su propia melodía imitando una canción popular. El último método es cuando el compositor absorbe la esencia de la música folclórica de tal manera que se convierte en una parte integral de su lenguaje compositivo sin una conexión abrumadoramente notable con la tradición folclórica.

De estos tres métodos, los bailes folclóricos rumanos se basan claramente en el primero. Al arreglar las melodías folclóricas que había recopilado en Transilvania, Bartók conservó su tono y su estructura rítmica, a la vez que introdujo un rico lenguaje armónico para el acompañamiento. Sin embargo, fue más libre en la elección del tempo, ya que algunos de los bailes rápidos los hizo aún más rápido, y algunas de las melodías más lentas aún más lentas, enfatizando así el carácter individual de cada uno de ellos.

La melodía del primer baile, titulada "Jo cu bata", vino de dos violinistas gitanos que Bartók grabó en Transilvania. Se trata de un ritmo moderado seguido por el relativamente rápido "Braul", que el compositor escuchó originalmente interpretado en una flauta campesina. El tercer baile "Pe loc", aunque también se interpretaba originalmente en una flauta campesina, es mucho más lento y oscuro, con un carácter más sureño, balcánico o incluso de Oriente Medio, acentuado por el intervalo de segundas aumentadas. El cuarto baile "Buciumeana" está en métrica de 3/4 a diferencia del resto de los bailes, que son principalmente en 2/4. Bartók le dio una cualidad suave, casi minuciosa, y un tempo más lento, en fuerte contraste con la melodía folclórica original de los violines, que es bastante enérgica. Aquí de nuevo oímos las segundas aumentadas, que sugiere influencia de lugares al sur de Rumania. El quinto baile, titulado "Poarga Romaneasca", se alterna entre métricas de 2/4 y 3/4 y es bastante bullicioso, al igual que los dos últimos bailes, ambos titulados "Maruntel".

## Concierto para clarinete y orquesta op.57

**Compositor:** Carl Nielsen

**País:** Dinamarca.

**Movimiento de la obra:**

I. Allegretto un poco – Poco adagio – Allegro non troppo – Allegro vivace.

**Orquestación:** Clarinete solista, violines, violas, violoncellos, contrabajos, 2 fagots, 2 corno francés y tambor redoblante.

**Duración:** 24 - 26 minutos.

**Estreno:** 1928 en Humlebaek, Dinamarca.

En 1921, Nielsen escuchó al quinteto de vientos de Copenhague ensayando música de Mozart. Quedó impresionado por la belleza tonal y la maestría musical de este grupo, y pronto se familiarizó íntimamente con sus miembros. Ese mismo año, escribió su quinteto de vientos expresamente para este conjunto.

Nielsen también quería escribir un concierto para cada uno de sus cinco amigos. Solo dos de estas composiciones llegaron a existir, el concierto para flauta traversa y orquesta compuesto en 1926 y el concierto para clarinete y orquesta escrito el 15 de agosto de 1928 para el clarinetista del grupo, Aage Oxenvad. Esta obra se escuchó por primera vez en un concierto privado en Humlebaek, el 14 de septiembre, con Oxenvad como solista y Emil Telmányi dirigiendo. Los mismos artistas interpretaron el estreno en Copenhague el 11 de octubre de ese mismo año, teniendo una recepción mixta por los críticos en audiencia.

La primera sección de este concierto - Allegretto un poco – muestra un tema impetuoso en las cuerdas graves que luego desarrolla el instrumento solista antes de exponer un segundo sujeto cantábil más estable y apacible. La recapitulación surge de una primera cadencia del clarinete. Durante toda la sección escuchamos las intervenciones del tambor redoblante, intempestivo rival del solista.

El - Poco adagio - en  $\frac{3}{4}$  (segunda sección) presenta una larga melodía del corno acompañado por los fagotes; interrupción brusca del tambor redoblante y pasajes en el registro agudo del clarinete; el tema inicial cierra esta parte. La tercera sección un - Allegro non troppo - se inicia con un nuevo tema en  $\frac{3}{8}$  a cargo de los primeros violines seguida de una intervención agitada, en sínkopas del clarinete que desemboca en una segunda cadencia virtuosa y expresiva.

Una última sección – Allegro vivace – comienza con un tema en  $\frac{2}{4}$  que el solista anuncia casi ingenuamente; el movimiento gana amplitud y energía mientras que el tambor redoblante no cesa su accionar y finalmente, se impone la réplica triunfante del clarinete culminando apacible esta peculiar obra, piedra angular del repertorio concertante del clarinete en el siglo XX.

Este concierto para clarinete fue concebido durante el período más difícil de la vida de Nielsen. Ya tenía sesenta y tres años y había alcanzado un renombre considerable en toda Escandinavia; sin embargo, estaba decepcionado por que su música no hubiera llegado a un público más amplio, también estaba profundamente preocupado por el estado inestable del mundo y que además por su edad sabía que sus días estaban contados. Quizás esto pueda explicar la amarga lucha que ocurre a lo largo de este concierto, la guerra entre las tonalidades de Fa mayor y Mi mayor. Cada vez que las hostilidades parecen haber llegado a su fin, una trampa incita a los combatientes a la reanudación del conflicto. Otra explicación para este tipo de planteamiento es que el clarinetista para quien estaba escribiendo el concierto padecía un trastorno bipolar. Por lo tanto, el concierto se burlaba de sus constantes cambios de humor.

## Sinfonía número 29 en La Mayor

**Compositor:** Wolfgang Amadeus Mozart

**País:** Austria.

**Movimientos de la obra:**

I. Allegro moderato

II. Andante

III. Menuetto, Trio

IV. Allegro con spirito

**Orquestación:** Violines, violas, violoncellos, contrabajos, 2 oboes, 2 corno francés

**Duración:** 24 - 26 minutos

**Estreno:** 1774 en Salzburgo, Austria

La Sinfonía Número 29 es una de las integrantes de tres sinfonías que se consideran las primeras producciones maduras de Mozart en el género. Las otras (no numeradas cronológicamente) son las sinfonías número 28 en Do mayor, y la sinfonía número 25 en Sol menor. Anteriormente, sus sinfonías habían sido parecidas a las oberturas italianas en tres partes para ópera, pero ahora una nueva profundidad de técnica y de sentimiento más un nuevo nivel de sofisticación se hacían inconfundibles en la obra de este compositor de 18 años.

Mozart y su padre habían viajado recientemente a Viena, buscando infructuosamente empleo como músicos de corte. Leopoldo sentía cada vez más insatisfacción ante el provincianismo de Salzburgo, y buscaba para sí mismo y para su hijo mejores oportunidades que las que proporcionaba su patrón el arzobispo.

En Viena, Mozart escuchó una buena cantidad de música impresionante y su arte maduró de forma considerable como resultado de este contacto. Las tres sinfonías compuestas a su regreso a Salzburgo muestran el sello de Viena. Es significativo que, después de mudarse permanentemente a Viena, siete años más tarde, estas sinfonías estuvieran entre las pocas piezas de Salzburgo que él sentía que todavía merecían ser presentadas. Mozart sabía cuáles eran sus obras maduras.

¿Qué aspectos de la música señalan la técnica recientemente sofisticada de Mozart? El contraste, en la apertura del primer movimiento, entre las octavas descendentes y las figuras de notas repetidas, indica una habilidad artística maravillosamente imaginativa. Es de observar también el modo en el que esta idea de notas repetidas impregna el movimiento, no sólo melódicamente sino también en las figuras de acompañamiento. La poderosa repetición de la idea de la apertura por parte de toda la orquesta, intensificada por el tratamiento imitativo del tema principal, es típicamente vienesa. Es de observar la frecuencia y la cantidad de modos diferentes en los que Mozart emplea la técnica de imitación, especialmente en el tema de cierre. Bajo la superficie inocente de esta música yace una increíble proeza técnica.

En el delicado segundo movimiento Mozart hace que las cuerdas toquen con sordina. Aprendió este artificio de las sinfonías del período intermedio de Haydn, que había escuchado en Viena. Los instrumentos de viento (la orquesta tiene sólo dos oboes, dos cornos y cuerdas) están usados frugalmente, de modo que el movimiento casi parece pertenecer a un cuarteto para cuerdas.

El minueto, como los dos movimientos precedentes, utiliza extensamente notas repetidas. Esta vez las mismas se convierten hábilmente en la figura de cierre, tocadas por los vientos. Los contrastes casi violentos de fuerte y suave son típicos del nuevo estilo de Mozart.

El primer tema del final recuerda las octavas descendentes del tema correspondientes al primer movimiento y las omnipresentes notas repetidas se escuchan la mayor parte de las veces en las cuerdas más bajas. Es de observar el modo delicioso en que Mozart entra en el segundo tema, usando con gracia figuras de notas que permiten que la melodía se deslice de manera casi inadvertida en los segundos violines. Después, la complejidad y los detalles intrincados de la música hacen que la sección de desarrollo sea dramáticamente poderosa, más parecida a sus contrapartidas de las sinfonías finales de Mozart que a las que había compuesto tan sólo unos pocos meses antes. La orquestación es espectacular al final, cuando los cornos toman gloriosamente el mando de la orquesta.

*Textos: **Matías Otárola Povea***  
CORNO SOLISTA OFT



**Rodolfo  
Saglimbeni**  
Director

Desde su regreso a su nativa Venezuela en 1987, Rodolfo Saglimbeni se ha convertido en uno de los directores de orquesta más solicitados del país y de la región suramericana. Saglimbeni estudió música en Venezuela y en la Real Academia de Música de Londres, obteniendo su grado con Honores, el Diploma de Director de Orquesta y numerosos premios. Fue alumno del Maestro Franco Ferrara en la Academia Santa Cecilia de Roma en 1981.

Fue primer finalista en el Concurso Internacional de Directores de Orquesta de Besancon (Francia), siendo en la edición de 1985, el director más joven de la competencia.

Ha sido Director Asociado de la Sinfonietta de Caracas y de la Sinfónica Venezolana, Director Artístico Fundador de la Sinfónica Gran Mariscal Ayacucho y Director Musical del Teatro Teresa Carreño. Ha sido director invitado de orquestas sinfónicas nacionales y provinciales de España, Italia, Portugal, Rumania, USA, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Luxemburgo, Puerto Rico, Omán, El Salvador y más recientemente por la Orquesta Sinfónica del SODRE, la Orquesta de Cámara de Chile, la Filarmónica de Montevideo, la Nacional de Chile, la Nacional de Argentina y la Orquesta Estable del Teatro Colón.

Su amplia experiencia en los campos de la docencia, dirección de orquesta y entrenamiento orquestal, lo ha llevado a promover importantes eventos en Europa y Latinoamérica. Desde 1990, es contratado como tutor en el curso de verano de Canford (Inglaterra) y en 2013 asume la dirección de la Facultad "George Hurst" de la Sherborne Summer School of Music en Inglaterra.

En 1997 es seleccionado para la Beca de las Américas, patrocinada por el Kennedy Center de Washington DC. En 1989, fue galardonado con el premio Mejor Director del Año. Luego en 1999, fue ganador del Premio Director de las Américas, en Santiago de Chile; ese mismo año ganó en Venezuela, el Premio Nacional de la Casa del Artista. Ha realizado importantes grabaciones para radio, televisión, discos compactos y DVD de música académica universal y de proyectos de integración con la música folklórica, popular y urbana.

Hacia finales de 1999, fue nombrado Director Musical de la Fundación Teatro Teresa Carreño de Caracas. En 2003 es elegido como Director Artístico de la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas. En 2015 es designado por elección, Director Artístico de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo, en Mendoza, Argentina, para desarrollar un novedoso proyecto artístico el cual hermana a su actividad en Caracas con la OSMC. En 2019 es elegido y ratificado en el año 2022, como Director Titular de la prestigiosa Orquesta Sinfónica Nacional de Chile en el preámbulo de la celebración de su 80 Aniversario y la eventual inauguración de su sala de Conciertos.

Ha sido galardonado con la Orden "Waraira Repano" y la Orden "José Félix Ribas" y con el título honorario ARAM por la Real Academia de Música de Londres. E finales de 2014 fue nombrado por el Gobierno de la República de Italia como "Caballero de la Orden de la Estrella de Italia –Cavaliere – Ordine della Stella d'Italia", reconocimiento que confiere el estado italiano por los logros adquiridos en el campo de las ciencias, las letras y las artes y a inicios del 2023 recibió por unanimidad el Premio del Círculo de críticos de Arte de Chile.

Enero 2023.



**Javier  
Leone**  
Clarinetista

Nacido en la ciudad de Santiago, inicia a temprana edad su trayectoria artístico-musical que prolonga ininterrumpidamente durante toda su educación básica y media en el Liceo Experimental Artístico de Quinta Normal, para continuar sus estudios como clarinetista en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile en donde el año 2016 egresa con “Distinción Máxima” bajo la tutela del profesor Rubén González.

A través de los años ha participado en diversas clases magistrales realizadas en Chile y el extranjero con destacados clarinetistas nacionales e internacionales.

Ha su haber tiene una destacada participación como solista con importantes orquestas nacionales, entre ellas se encuentra la Orquesta Sinfónica Universidad de Concepción en donde participó en el III Concurso de Jóvenes talentos, obteniendo el primer lugar. Junto a ello, ha sido parte de la programación oficial de la Orquesta Sinfónica Universidad de la Serena y la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal de Temuco.

Como intérprete ha participado en diversos concursos en calidad de músico clarinetista, entre ellos se encuentra; “Concurso de Interpretación Musical”

mención Música de Cámara de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, donde obtiene el segundo lugar junto al Quinteto de Maderas “Enigma” y el “Concurso Sinfónico” de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, donde obtiene el primer lugar.

Desde muy temprano en su carrera ha dedica la mayor parte de su tiempo en realizar conciertos como solista e integrante de ensambles de música de cámara en distintas salas de concierto del país, tales como; Temporada de Jóvenes Intérpretes del Instituto Chile Norteamericano, Ciclo de Conciertos del Goethe Institute, Temporada Oficial de Conciertos Sala Isidora Zegers, Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM), Sala América de la Biblioteca Nacional, Aula Magna Universidad de la Frontera (UFRO), Teatro del Lago, entre otros.

En la actualidad ejerce el cargo de primer clarinete en la Orquesta Filarmónica de Temuco y la docencia en diversos establecimientos como docente en clarinete.

En paralelo conforma el dúo Martí-Leone, ensamble de música de cámara que enfoca su trabajo en la difusión de música escrita para clarinete y piano, y por sobre todo, la masificación y divulgación del repertorio nacional escrito para este ensamble, propuesta artística que ha tenido importantes elogios del medio especializado. Para el posterior año 2022 han sido seleccionados para participar de la Temporada de Conciertos del Teatro del Lago (Frutillar), en donde destaca en la propuesta musical el interés por el medio musical nacional y el profundo compromiso con la paridad de género, ya que por primera vez se realizará un concierto exclusivamente con obras escritas por compositoras y compositores nacionales para este ensamble.

## Orquesta Filarmónica de Temuco

Los orígenes de la Filarmónica se remontan a la década de 1930, cuando un grupo de ciudadanos, principalmente inmigrantes, crean la Orquesta de Profesores donde jóvenes intérpretes ejercían el oficio, bajo la dirección del músico francés Federico Claudet. Desde sus primeros años este elenco acogió a los instrumentistas más destacados de la zona, quienes dieron origen a una interesante propuesta artística que ha dejado su huella en la historia musical de La Araucanía, primero como una agrupación de profesores, luego Orquesta Palestrina y hoy como Orquesta Filarmónica de Temuco.

Durante su extensa y permanente historia en la región, este elenco ha contado con la dirección de consagrados músicos como el violinista italiano Alfredo Resta y el húngaro Antonio Eiber, Hernán Barría, George Mehling, Wilfried Mohrmann, Gerd Seidl, Iván Pizarro, Carlos Weil y Thomas Germain.

Pilar fundamental para la programación artística del Teatro Municipal Camilo Salvo, en la última década el elenco ha consolidado una interesante estructura musical, bajo la batuta de David Ayma, director residente y compositor de este centro cultural. En este espacio el elenco destaca en la interpretación de una variedad de obras sinfónicas para conciertos, zarzuelas, óperas y ballets.

Este intenso trabajo colectivo hoy explora nuevas líneas de proyección artística, especialmente a través de programas que mezclan la tradición académica y la música popular, creando nuevas audiencias para el repertorio orquestal. Propuesta artística que se proyecta en el escenario del Teatro Municipal, pero también en las distintas localidades de La Araucanía y el sur del país, como lo fue su reciente participación en las 54° Semanas musicales de Frutillar 2022.

La activa participación del elenco en la vida musical de nuestro país, es patrocinada por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio a través del Programa de Apoyo a las orquestas regionales, además del apoyo permanente que recibe de la Municipalidad y la Corporación Cultural de Temuco.

# Orquesta Filarmónica de Temuco

Director Titular, David Ayma

## **Violines I**

Javier Figueroa (Concertino)  
Alejandro Reinao (Asistente)  
Ernesto Niño  
Jorge Luis Espinoza  
Patricio Muñoz  
Cecilia Valenzuela (\*)

## **Violines II**

Adams Hurtado (Jefe de fila)  
Renato Gacitúa  
Carolina Alanís  
Miguel Cerpa  
Marcos Zúñiga  
Sharon Poblete (\*)

## **Violas**

Rafael Garrido (Jefe de fila)  
Yelitza Girot  
Abigail Seguel (\*)  
Christian Carrillo (\*)

## **Violoncellos**

Francisco Herrera (Jefe de fila)  
Rafael Jiménez  
Marcelo Jara  
Daniela Roa (\*)

## **Contrabajos**

Patricio Ríos (Jefe de fila)  
Joel Novoa

## **Flautas**

Cristofer Flández (Solista)  
Jimena Soto

## **Clarinetes**

Fabián Quilodrán  
Pedro Mendoza (\*)

## **Fagotes**

Jorge Giraldo (Solista)  
Franco Davis (\*)

## **Cornos**

Matías Otárola (Solista)  
Raúl Arce

## **Percusión**

Víctor Ramírez (Solista)

(\*) *Músico Invitado*

## **Biblioteca y Archivo Musical**

Daniela Roa

## **Coordinación y Producción**

Natalia Lebrecht

Próximo  
Evento

CONCIERTO

# Concierto para Violín y Piano

Mai Suzuki, Violín  
Danor Quinteros, Piano

vie  
29

septiembre  
20.00 hrs

*Kreisler / Beethoven /  
Prokofiev / Ravel / Brahms /  
Enescu / Bartók /*

Entradas disponibles en:  
[corporaciontemuco.cl](http://corporaciontemuco.cl)

**ticketplus+**

**ufr**  
medios

25  
AÑOS  
TEATRO MUNICIPAL TEMUCO  
— Camilo Salvo —

Ministerio de  
las Artes y  
el Patrimonio

COMISIÓN  
CULTURAL

TEMU  
MUNICIPIO CIUDADANO

**ticketplus+**

MEDIA PARTNER:  
**ufr**  
medios

25  
AÑOS  
TEATRO MUNICIPAL TEMUCO  
— Camilo Salvo —

Ministerio de  
las Artes y  
el Patrimonio  
Gobierno de Chile

CORPORACIÓN  
CULTURAL  
Temuco

TEMU  
MUNICIPIO CIUDADANO

 [teatromunicipaltemucocamilosalvo](https://www.facebook.com/teatromunicipaltemucocamilosalvo)

 [teatromunicipal\\_temuco](https://www.instagram.com/teatromunicipal_temuco)

 [teatromunicipaltemuco](https://www.soundcloud.com/teatromunicipaltemuco)

 [teatromunicipaltemuco](https://www.youtube.com/teatromunicipaltemuco)

Teatro Municipal Temuco Camilo Salvo / Av. Pablo Neruda 01380 / Fono : (45) 2973470 / Temuco

[www.corporaciontemuco.cl](http://www.corporaciontemuco.cl)